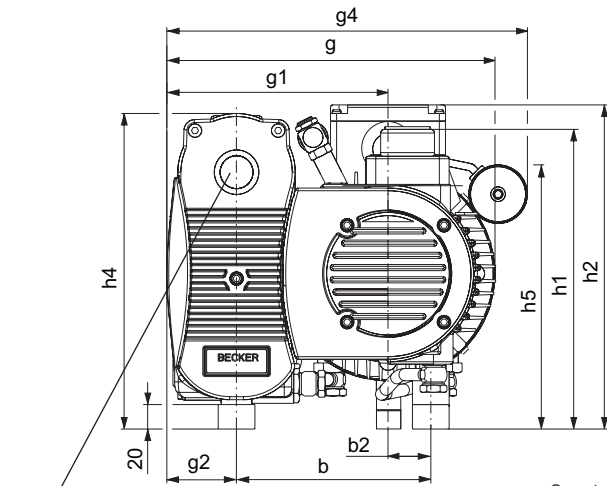


**Drehschieber-Vakuumpumpen**  
**Rotary vane vacuum pumps**  
**Pompes à vide à palettes**  
**Pompe per vuoto a palette**

ölgeschmiert, luftgekühlt, Version /09 mit Gasballastventil  
 oil-lubricated, air-cooled, version /09 with gasballast valve  
 lubrifiées, refroidies par air, version /09 avec vanne de leste  
 lubrificate ad olio, raffreddate ad aria, versione /09 con valvola di zavoratrice

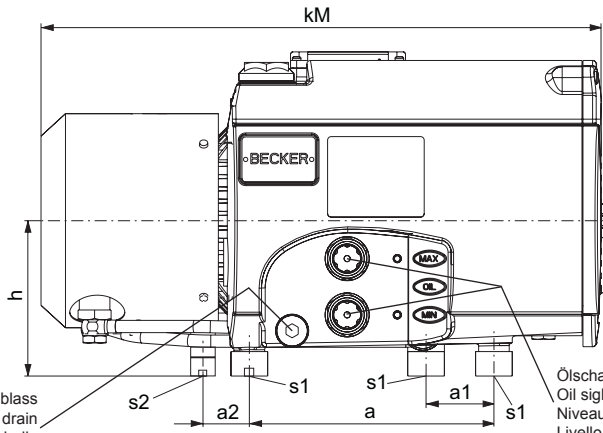


U 4.20



Abluftanschluss  
 Exhaust air connection  
 Raccord échappement d'air  
 Raccordo scarico aria  
 G 3/4

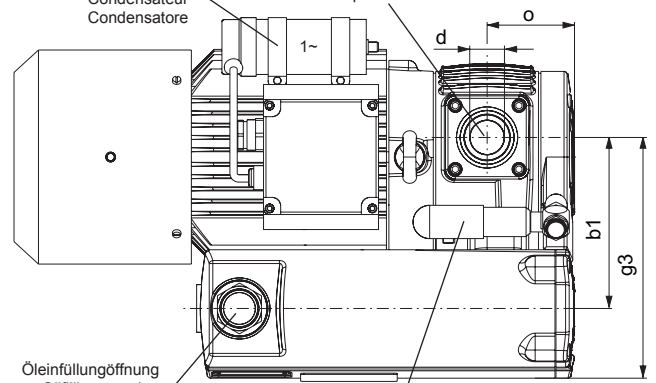
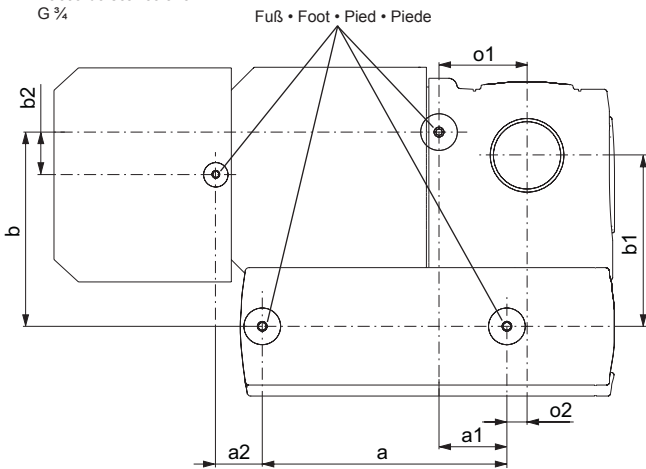
Ölablass  
 Oil drain  
 Ouverture vidange huile  
 Apertura cambio olio



Kondensator  
 Capacitor  
 Condensateur  
 Condensatore

Sauganschluss  
 Vacuum connection  
 Raccord vide  
 Raccordo aspirazione

Ölschlagas  
 Oil sight glass  
 Niveau d'huile  
 Livello olio



Öleinfüllöffnung  
 Oilfilling opening  
 Ouverture remplissage huile  
 Bocca di riempimento  
 (U 4.20 = 0,5 l • U 4.40 = 1,0 l)

Version /09 mit Gasballastventil  
 Version /09 with gasballast valve  
 Version /09 avec l'este d'air vide  
 Versione /09 con valvola di zavoratrice

de\_u4.20 - u4.40\_20.06.2012.pdf  
 Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved  
 Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni

	m <sup>3</sup> /h		mbar (abs. <sup>1)</sup> )		kW				dB(A) <sup>2)</sup>		kg		
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	3~	1~	50 Hz	60 Hz			
U 4.20 + U 4.20/09	18	21	< 1	< 1,5	0,55	0,66	1	0,60	0,72	3	63	67	20
U 4.40 + U 4.40/09	41	48	0,5	0,5	1,50	1,80	2	1,50	1,80	4+5	69	71	38

Ⓜ	kW		V <sup>3)</sup>		min <sup>-1</sup>		A		IP	ISO	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz			
1	3~	0,55	0,66	190-260 / 330-450	225-300 / 390-520	2820	3380	3,3 / 1,95	3,3 / 1,95	54	F
2	3~	1,50	1,80	190-254 / 330-440	190-290 / 330-500	2920	3460	6,2-6,9 / 3,6-4,0	7,3-6,2 / 4,2-3,6	55	F
3	1~	0,60	0,72	230 ±10%	230 ±10%	2850	3300	6,4	5,9	54	F 30 µF / 450 V
4	1~	1,50	-	220-240	-	2860	-	10,5	-	55	F 40 µF / 400 V
5	1~	-	1,80	-	220-240	-	3475	-	12,3	55	F 40 µF / 450 V

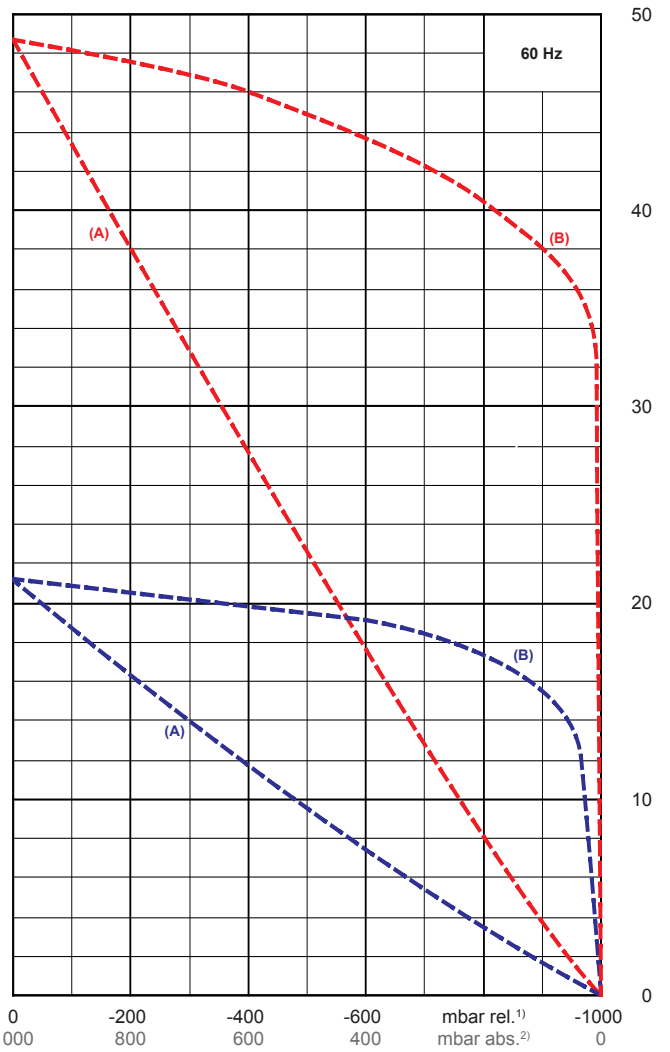
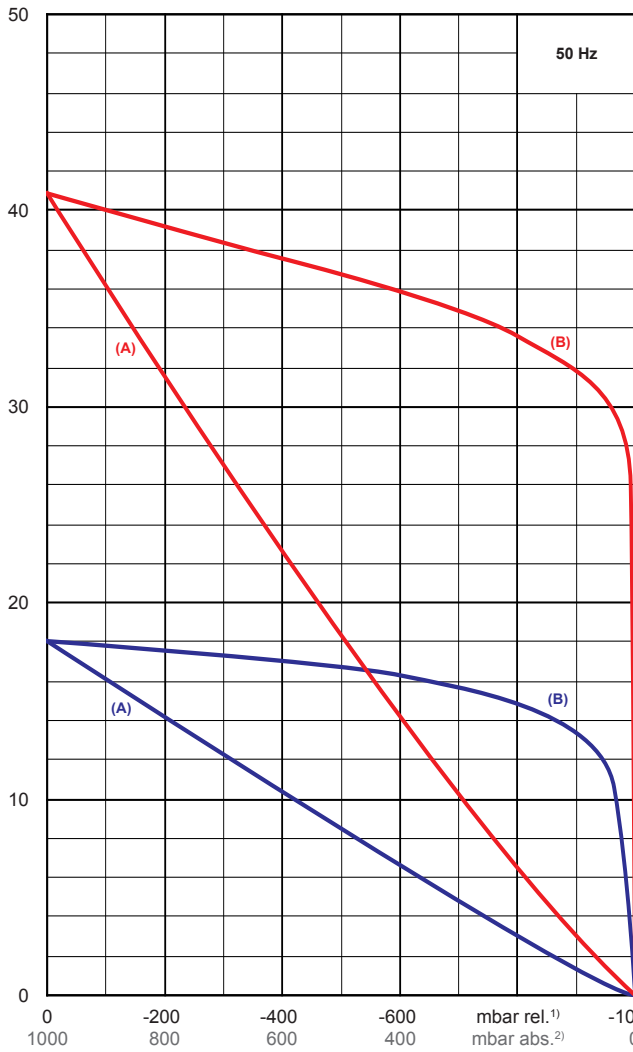
← mm →	a	a1	a2	b	b1	b2	d	g	g1	g2	g3	g4	h	h1	h2	h4	h5	kM	o	o1	o2	s1	s2
U 4.20 + U 4.20/09	172	26	-	148	114	-	G 1/2	250	165	51	165	308	113	197	227	224	148	334	64	48	22	M6	-
U 4.40 + U 4.40/09	200	55	41	158	140	35	G 1	269	181	57	197	331	127	246	268	258	222	462	71,5	72	17	M8	M6

1) mbar absolut • mbar absolute • mbar absolu • mbar assoluto → mbar relativ (relative • relatif • relativo) = (x mbar abs.) - 1000  
 2) bei mittlerer Belastung, beide Seiten abgeleitet • at medium load, both sides derived • à régime moyen, les deux côtés dérivés • a medio regime, entrambi i lati derivati : DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A))  
 3) andere Spannungen auf Anfrage • other voltages on request • autres tensions sur demande • altre tensioni su richiesta

Maßangaben in mm • Measures in mm • Mesures en mm • Misure in mm

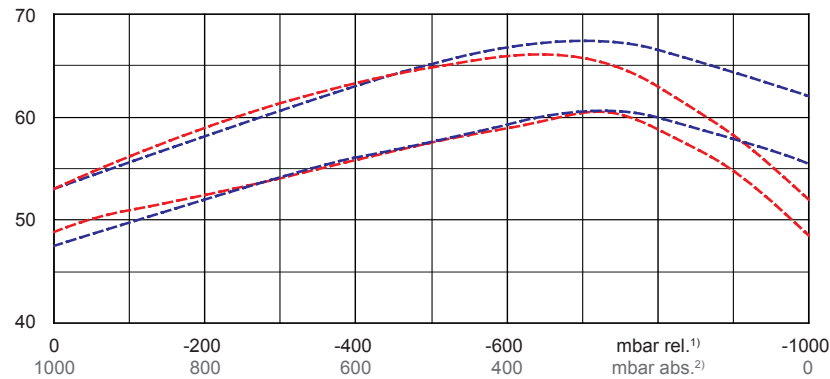
m<sup>3</sup>/h

Max. Saugluftmenge • Max. suction air rate • Max. débit d'air aspiré • Mas. volume d'aria aspirata



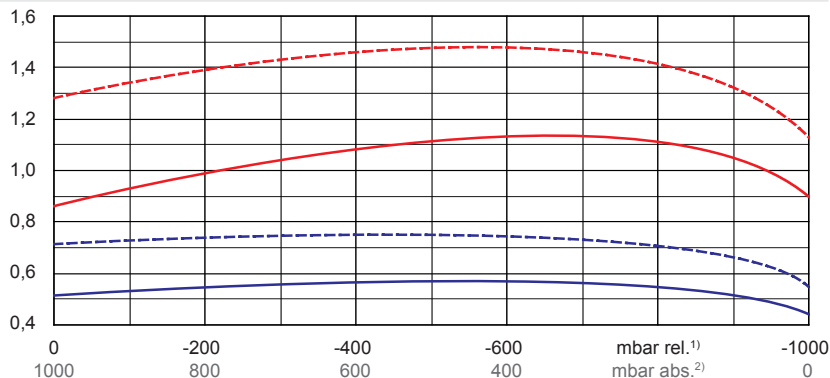
°C

Max. Abgastemperatur • Max. exhaust air temperature  
Max. température d'air à l'échappement • Mas. temperatura dell'aria scarica



kW

Max. Wellenleistung • Max. motor shaft capacity  
Max. puissance du moteur axe • Mas. potenza del motore albero



— 50 Hz  
- - 60 Hz

— U 4.20 + U 4.20/09

— U 4.40 + U 4.40/09

(A) → bezogen auf den Atmosphärendruck  
refers to the atmospheric pressure  
e réfère à la pression atmosphérique  
riferirsi al pressione atmosferico

(B) → bezogen auf den Ansaugdruck  
refers to the intake pressure  
se réfère à la pression d'aspiration  
riferirsi al pressione d'aspirazione

1) mbar relativ • mbar relative • mbar relatif • mbar relativo  
2) mbar absolut • mbar absolute • mbar absolu • mbar assoluto

Bezugsdaten (Atmosphäre) • Reference (atmosphere) • Référence (atmosphère) • Riferimento (atmosfera) : 1000 mbar, 20°C

Mögliche Abweichung • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile : ±5 %